

Anhang A

**Zertifizierungen über die Einhaltung von Standards für
die Altair®-4XR-Gebrauchsanleitung**



Bestellnummer: 10175895/05
CR 800000023860

Reinigung des Geräts

Es wird empfohlen, das Gerät zu reinigen, nachdem es Umwelteinflüssen ausgesetzt wurde, um eine optimale Leistung zu gewährleisten:

- **Rutinereinigung:** Die Außenseite des Geräts regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Keine Reinigungsmittel verwenden, da viele Silikon enthalten, das den Sensor für brennbare Gase beschädigt.
- **Staub- und Schmutzbelastung:** Staub oder Schmutz, der sich am Gerät (insbesondere an den Sensoröffnungen) angesammelt hat, mit einer trockenen Bürste mit weichen Borsten entfernen. Wenn nach dem Bürsten Staub- oder Schmutzpartikel im Sensorbereich zurückbleiben, diese absaugen, aber einen Abstand von mindestens 1,2 cm (0,5 Zoll) zwischen dem Vakuumeinlass und dem Gerät einhalten.
- **Chemische Belastung:** Wenn die Möglichkeit besteht, dass das Gerät mit aggressiven Substanzen wie sauren Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung kommt, die Metalle angreifen oder mit Lösungsmitteln, die polymere Werkstoffe beschädigen können, liegt es in der Verantwortung des Anwenders, geeignete Schutzvorkehrungen zu treffen, um eine Beeinträchtigung der Schutzart zu vermeiden.
- **Wassereinwirkung:** Wenn das Gerät Wasser ausgesetzt wurde, die Sensorseite nach unten drehen und das Wasser vorsichtig aus dem Sensorbereich ausschütten. Restliches Wasser kann mit einem sauberen, trockenen Tuch entfernt werden. Wenn das Gerät in Wasser getaucht wurde, die Sensoreinlässe trocknen lassen, bevor das Gerät erneut getestet und wieder in Betrieb genommen wird. Die Trockenzeit hängt von den Feuchtebedingungen und der Eintauchdauer ab.

Bluetooth SIG-Erklärung

Die Ausführung ist als „Industrielles tragbares Gasüberwachungsgerät“ aufgeführt, Deklarations-ID D026835

https://www.bluetooth.org/tpg/QLI_viewQDL.cfm?qid=26835

Panasonic Bluetooth-Funkmodul zertifiziert nach:

- FCC, Teil 15, FCC-Kennzeichnung – T7V1316
- Industry Canada-Konformität nach RSS-210. Industry Canada-Lizenz – 216Q-1316

Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung

WARNUNG!

Besondere Bedingungen für die sichere Verwendung

- ▶ Wenn der Bereich für den Sensor für brennbare Gase überschritten wurde, wechselt das Gerät in einen Sperralarmzustand, der an Frischluft zurückgesetzt werden muss. Zum Zurücksetzen dieses Alarms das Gerät an Frischluft aus- und wieder einschalten. Mit dem Gerät an Frischluft bleiben, bis sich die UEG- oder CH₄-Messwerte stabilisiert haben; dann nach den Anweisungen für Frischluftabgleich und Nullpunktkalibrierung in der Gebrauchsanleitung vorgehen.
- ▶ Die Funksendeleistung für die Aktivierung der RFID-Tag-Antenne darf 6 Watt für Anwendungen der EPL-Gruppe I oder 2 Watt für Anwendungen der EPL-Gruppe IIC nicht überschreiten.

Zertifizierungen und Kennzeichnungen

Die zutreffenden Zertifizierungskennzeichnungen finden Sie auf dem Aufkleber Ihres Geräts. Die folgenden Beispiele für Aufkleber dienen nur zur Veranschaulichung und geben den aktuellen Zertifizierungsstatus für das Gerät möglicherweise nicht genau wieder.

Informationen auf allen Aufklebern:

Hersteller:	MSA THE SAFETY COMPANY 1000 Cranberry Woods Drive Cranberry Township, PA 16066 USA
Produkt:	ALTAIR 4XR Gasmessgerät
Seriennummer und Datum:	XXXXXX = Seriennummer DDDDD = Datumscode

Nordamerikanische (USA und Kanada) Zertifizierungen und Kennzeichnungen

Behörde: CSA Group

Zulässige Gefahrenbereiche

USA

Klasse I, Abschnitt 1, Gruppen A, B, C, D, Klasse II, Abschnitt 1 Gruppen E, F, G, Klasse III; T4

Klasse I, Zone 0, AEx ia IIC T4 Ga (Zone 0) – ohne XCell Ex-Sensor

Klasse I, Zone 0, AEx da ia IIC T4 Ga (Zone 0) – mit XCell Ex-Sensor

KANADA

Klasse I, Abschnitt 1, Gruppen A, B, C, D, Klasse II, Abschnitt 1 Gruppen E, F, G, Klasse III; T4

Ex ia IIC T4 Ga (Zone 0) – ohne XCell Ex-Sensor

Ex da ia IIC T4 Ga (Zone 0) – mit XCell Ex-Sensor

USA und KANADA

Umgebungstemperaturbereich: $-40\text{ °C} \leq T_{\text{Umg}} \leq 60\text{ °C}$, Temperaturcode: T4

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei brennbaren Gasen): $-20\text{ °C} \leq T_{\text{Umg}} \leq 54\text{ °C}$

Verschmutzungsgrad: 2, Höhe: 2000 m

Kennzeichnungen auf Aufkleber:



WARNUNG: AVERTISSEMENT

DAS ERSETZEN VON GERÄTETEILEN KANN DIE EIGENSICHERHEIT BEEINTRÄCHTIGEN
NUR BATTERIEPACK BEST.-NR. 10083913 VERWENDEN
BATTERIEN DÜRFEN NUR IN EINEM ALS NICHT EXPLOSIONSGEFÄHRDET BEKANNTEN
BEREICH GEWECHSELT ODER AUFGELADEN WERDEN
VOR BETRIEB MÜSSEN SIE DIE ANLEITUNG VERSTANDEN HABEN
EINE LEISTUNGSPRÜFUNG WURDE NUR FÜR DEN TEIL DES GERÄTS DURCHGEFÜHRT, DER
FÜR DEN NACHWEIS VON BRENNBAREN GASSEN DIENST
KEINE LEISTUNGSPRÜFUNG DURCHGEFÜHRT FÜR KL. II, KL. III. DER SENSOR KANN
VERSTOPFEN UND DANN KEIN GAS MESSEN ODER DEN BENUTZER DAVOR WARNEN
AVERTISSEMENT: LA SUBSTITUTION DE COMPOSANTS PEUT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ
INTRINSÈQUE
UTILISEZ UNIQUEMENT BATTERIE P/N 10083913
NE CHANGER OU CHARGER LES BATTERIES QUE DANS DES EMPLACEMENTS DESIGNES NON
DANGEREUX
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE METTRE EN MARCHÉ
SEULEMENT LA PARTIE DE DÉTECTION DE GAZ COMBUSTIBLE DE CET INSTRUMENT A ÉTÉ
ÉVALUÉE POUR PERFORMANCE

Eigensicherheitsnormen:

- CSA C22.2 Nr. 157,
- UL 913

Leistungsstandards:

- CSA C22.2 Nr. 152 und
- ANSI/ISA 60079-29-1
- Gasmessbereich: 0-100 % UEG Methan

ATEX-Zertifizierungen und -Kennzeichnungen

**EG-Baumusterprüfbescheinigung:
Sira 16ATEX2292**

Eigensicherheitsnormen:

- EN 60079-0:2012/A11:2013,
- EN 60079-1:2014 und
- EN 60079-11:2012

Umgebungstemperaturbereich:

-40 °C ≤ T_{Umg} ≤ +60 °C, Temperaturcode: T4

Leistungsstandards für brennbare Gase:

- EN 60079-29-1:2016

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei brennbaren Gasen): -20 °C ≤ T_{Umg} ≤ +54 °C**HINWEIS:** EN 60079-29-1 Prüfung für brennbare Gase gilt nur für Gruppe II

Leistungsstandards für toxische Gase:

- EN 45544-1:2015, EN 45544-3 (H₂S)

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei toxischen Gasen): -20 °C ≤ T_{Umg} ≤ +60 °C**HINWEIS:** MAK-Funktion für H₂S nicht unterstützt

- EN 45544-1:2015, EN 45544-2:2015 (CO)

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei toxischen Gasen): -20 °C ≤ T_{Umg} ≤ +50 °C

Leistungsstandards für Sauerstoff:

- EN 50104:2010 (O₂)

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei Sauerstoff): -20 °C ≤ T_{Umg} ≤ +60 °C

IEC-Zertifizierungen und -Kennzeichnungen

Zertifikat Nr.: IECEx SIR 16.0096

Eigensicherheitsnormen:

- IEC 60079-0, Ausgabe 6.0,
- IEC 60079-1, Ausgabe 7.0, und
- IEC 60079-11, Ausgabe 6.0

Umgebungstemperaturbereich:

$-40\text{ °C} \leq T_{\text{Umg}} \leq +60\text{ °C}$, Temperaturcode: T4

Leistungsstandards für brennbare Gase:

- IEC 60079-29-1, Ausgabe 1.0

HINWEIS: EN 60079-29-1 Prüfung für brennbare Gase gilt nur für Gruppe II

Umgebungstemperaturbereich (Leistung bei brennbaren Gasen): $-20\text{ °C} \leq T_{\text{Umg}} \leq +54\text{ °C}$



Zertifizierungen und Kennzeichnungen für Brasilien (InMetro)

Zertifikat Nr.: NCC 17.0186

Eigensicherheitsnormen:

- ABNT NBR IEC 60079-0,
- ABNT NBR IEC 60079-1
- ABNT NBR IEC 60079-11

Kennzeichnung:

Ex ia IIC T4 Ga (ohne XCell-Sensor)

Ex da ia IIC T4 Ga (mit XCell-Sensor)

$(-40\text{ °C} \leq T_{\text{Umg}} \leq +60\text{ °C})$



06077-16-02640

“Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.”

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL (www.anatel.gov.br)

For local MSA contacts, please visit us at **[MSAafety.com](https://www.MSAafety.com)**

*Because every life has a **purpose...***